

UNA APROXIMACIÓN AL ECOSISTEMA DE LA LECTURA DIGITAL

FLORENCIA CORRIONERO SALINERO

VIII Jornada de lectura: *Aproximación a la lectura digital*

9 de noviembre de 2017

Valladolid



“El desafío que tenemos por delante es replantearnos cómo enseñar a leer, pues enseñar a leer de nuevo significa enseñar también a leer lo nuevo y con lo nuevo” (Juan Mata)



Ecosistema

- ❖ Por definición, un ecosistema es el conjunto formado por **los seres vivos** y **los elementos no vivos** del ambiente y la relación vital que se establece entre ellos; es decir, es una unidad compuesta de organismos interdependientes que comparten el mismo **hábitat**, término que hace referencia al lugar que presenta las condiciones apropiadas para que viva un organismo, especie o comunidad animal o vegetal.



Ecosistema de la lectura

- ❖ Pensemos en la lectura como un ecosistema. En **los niños, los jóvenes, los profesores y los padres** como los seres vivos del mismo; en el triángulo **Escuela, Familia y Biblioteca, como su hábitat** y en la lectura, como el organismo que necesita unas determinadas condiciones para vivir.
- ❖ Durante mucho tiempo este ecosistema ha tenido **unos componentes y unas reglas** más o menos conocidos por todos los agentes que intervienen en el siempre difícil y complejo, a la vez que sugerente, tema de cómo fomentar la lectura entre nuestros niños y jóvenes.



¿Qué sucede con la aparición de la lectura digital?



- ❖ ¿Consigue introducirse en el ecosistema?
- ❖ ¿Cambia la relación de fuerzas del triángulo espacial ampliándose el hábitat lector?
- ❖ ¿Los docentes y padres consiguen ser seres vivos lectores digitales?
- ❖ ¿Los dispositivos lectores son capaces de mantener y estimular el gusto por la lectura?
- ❖ ¿Nacen nuevos lugares para la lectura, nuevos tipos de lectores?
- ❖ ¿Los llamados nativos digitales, ahora más conocidos como millennials, se lanzan sin más a la lectura en los nuevos formatos?
- ❖ ¿Cuál es su impacto en los hábitos lectores?...



Aproximación al ecosistema de la lectura digital

- ❖ Es casi infinita la lista de interrogantes que provoca la llegada de la lectura digital, y en la actualidad, no creo equivocarme, si afirmo que nadie puede dar respuestas definitivas a cada uno de ellos.
- ❖ Pero quizá si es posible, **perfilar una panorámica, una visión global de todo o casi todo, puesto que vivimos tiempos de cambios vertiginosos, lo que hay que tener en cuenta a la hora de abordar el tema de la lectura en los nuevos formatos.**



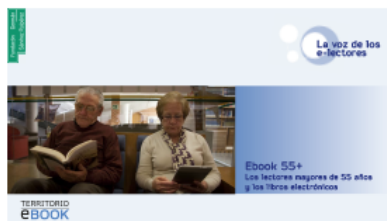
Aproximación al ecosistema de la lectura digital

- ❖ Y creo que es aconsejable, no agotar muchas de nuestras fuerzas lidiando con las cuestiones tecnológicas, con esos elementos no vivos del ecosistema, sino centrarnos sobre todo en **las personas** que forman parte del entramado; un dispositivo lector desfasado se puede sustituir por otro modelo más novedoso, pero **resetearnos a nosotros mismos como padres o profesionales lectores es, a veces, una misión de los más desasosegante, como lo es el tratar de reconducir la lectura del picoteo de los alumnos por la senda más pausada de la lectura informativa y de disfrute.**



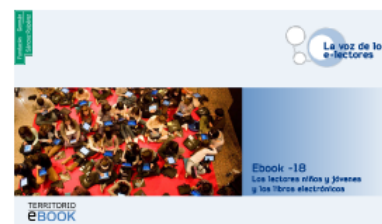
Territorio Ebook, lecturas sin fin (2009-2013)

Ebook 55+. Los lectores mayores de 55 años y los libros electrónicos



- Archivo PDF (3,56 MB)
- Calameo (con contenido interactivo)

Ebook 18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos



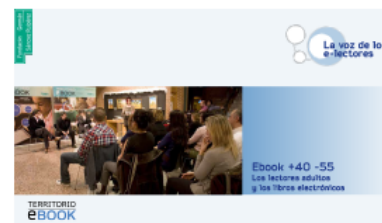
- Archivo PDF (9,88 MB)
- Calameo (con contenido interactivo)

Ebook +18 -40. Los lectores y los libros electrónicos



- Archivo PDF (5,06 MB)
- Calameo (con contenido interactivo)

Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos



- Archivo PDF (2,76 MB)
- Calameo (con contenido interactivo)



La voz de los lectores

- ❖ Es decir, que contamos con un elemento muy importante a la hora de perfilar el ecosistema de la lectura digital como es el haber dado voz a los lectores y **conocer de primera mano qué supone para ellos la inmersión en esta nueva forma de leer**. Todo ello acompañado de equipos de investigación de la Universidad de Salamanca que con sus análisis convierten en prescriptores a los grupos de lectores con los que se experimentó.

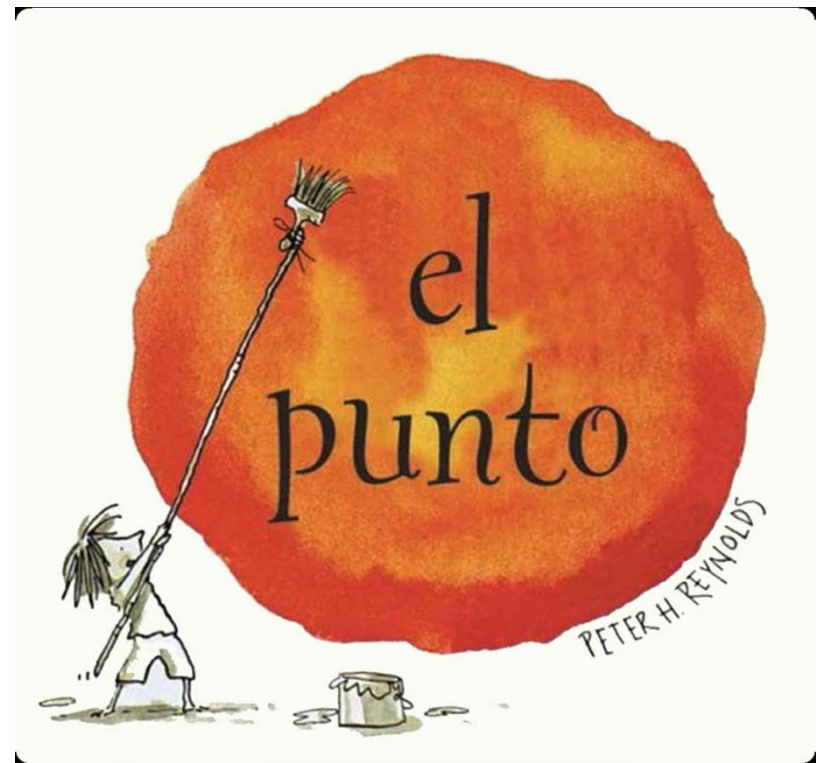


1



Buscando nuestro punto tecnológico
¿Ser o no ser digital?

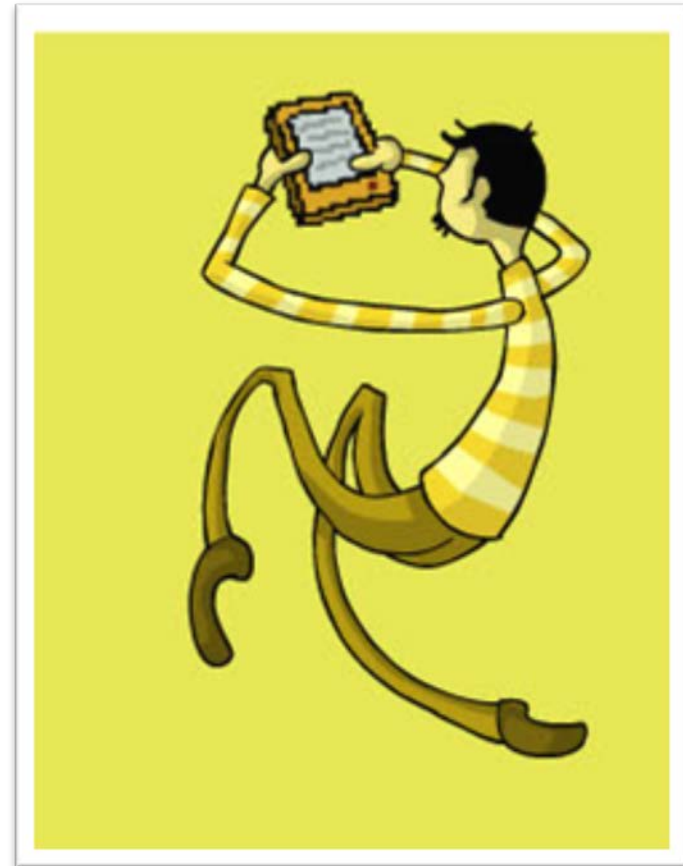
- ❖ Sin lugar a dudas, la lectura a través de dispositivos electrónicos es algo que, en un primer momento, nos puede producir **inquietud, incomodidad, un esfuerzo extra al trabajo del día a día**, así que respiremos profundamente y tomemos aire con un cuento, porque las buenas historias son bálsamos para calmar nuestras inquietudes.



Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

1

Encadenados...



Ilustraciones Raúl Casas

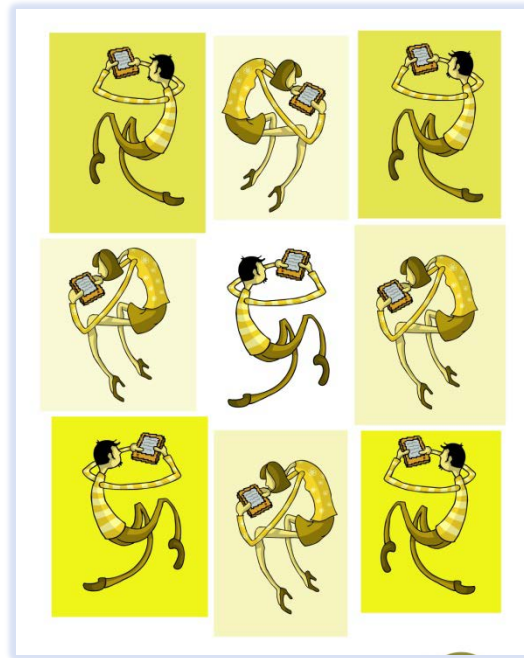
Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

1

¿Qué tipo de lector soy?



Lector analógico



Lector digital



Lector social

Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

¿Lector en tránsito?



Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

Lector en tránsito permanente



Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

Nuestra dieta mediática

- ❖ «... se ha atomizado en cientos de situaciones de consumo a lo largo del día:
 - ❖ Miramos un vídeo en YouTube, un capítulo de una serie en Netflix y volvemos a ver esa vieja película en un DVD que compramos en oferta.
 - ❖ También la lectura se fragmenta entre decenas de dispositivos: leemos un poco lo que está pasando en Twitter, de ahí saltamos a un correo electrónico, después damos una ojeada a Facebook, consultamos un diario en línea, repasamos un informe en el Kindle y
 - ❖ antes de dormirnos, nos dejamos arrullar por las viejas páginas de papel de un libro impreso con una máquina inventada hace 450 años por un orfebre alemán.»

Scolari, Carlos A.: *El translector. Lectura y narrativas transmedia en la nueva ecología de la comunicación*. En: *La lectura en España. Informe 2017*, p. 176. <http://www.cegal.es/la-lectura-en-espana-2017/>

Migraciones digitales

- ❖ Y es que la lectura en formato digital provoca entre los lectores lo que podemos llamar **las migraciones digitales**.
- ❖ Según la terminología de Marc Prensky, y por lo que nos concierne a nosotros, se puede hablar de **inmigrantes y nativos digitales**, así como de las características que se presuponen a cada uno de ellos: previsibles resistencias a los cambios en determinados grupos de edad o habilidades innatas en los más jóvenes.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 8. <http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Prensky, Marc: *Nativos e Inmigrantes Digitales*. Distribuidora SEK, S.A., 2010. [https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20\(SEK\).pdf](https://www.marcprensky.com/writing/Prensky-NATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20(SEK).pdf)

Migraciones digitales

- ❖ Por su parte sociólogos como Manuel Ramírez, han acuñado también **el concepto de bisagra**, para hacer alusión a distintas generaciones. La primera de estas generaciones estaría integrada por los que nacimos en los años cuarenta, cincuenta, sesenta y setenta; la segunda estaría formada por la juventud actual.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 8.
<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Ramírez, Manuel: *La generación bisagra*, 2002. http://elpais.com/diario/2002/10/19/opinion/1034978413_850215.html

Migraciones digitales

- ❖ En principio, los mayores de 55 años se quedarían fuera de los márgenes establecidos por algunos para los inmigrantes digitales (entre 35-55 años) –por lo que también se habla de **desconectados**–, pero qué duda cabe de que alguno lo son, al igual que nutren las dos primeras décadas de la generación bisagra.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 8.
<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Migraciones digitales

- ❖ Los adultos con edades comprendidas entre los 40 y los 54 años, son plenamente **inmigrantes digitales**, aportando otras dos décadas a la generación bisagra.
- ❖ Los adultos jóvenes, entre 19 y 39 años, se balancean entre los inmigrantes y los nativos digitales; como diría Juan Mata, es un **grupo fronterizo**.
- ❖ Los más jóvenes nacieron en los límites temporales que identifican a los nativos y los mayores se codean con los inmigrantes.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 8.
<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Mata, Juan: *Comentario sobre Niños Ferozes*. En: *Ebook +18 -40 Los lectores y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 3. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 65.
<http://es.calameo.com/read/000509563b29f8e098c8b?authid=1Hep0aZXdV9e>

Migraciones digitales. ¿Ser o no ser digital?

1

Migraciones digitales

- ❖ Así pues, y según nuestra experiencia en *Territorio Ebook*, salvo el grupo de los jóvenes, el resto de los lectores somos:
 - ❖ **Inmigrantes o desconectados**
 - ❖ **Bisagras**
 - ❖ **Fronterizos**

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 8.
<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Palabras de lector



Palabras de Agustina, Luis, María Ángeles y Manuel



Palabras de Jesús P., Teresa y Paqui

Corrionero Salinero, Florencia: *Palabras de lector*. En: Ebook +40 -55 *Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, pp. 56-58.

<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Migraciones digitales. ¿Ser o no ser digital?

1

Palabras de lector

- ❖ **Nadie dice que la experiencia haya sido mala:** *Ha sido una experiencia buena muy buena, interesante, novedosa, superdivertida, excelente, positiva, muy positiva, bastante agradable...* **Algunos confiesan que, al comienzo, tuvieron algún que otro problema técnico:** *reconozco que al principio fatal. Me ponía muy nerviosa,* lo cual encaja perfectamente en el perfil de inmigrante.
- ❖ La **comodidad** para leer y transportar, y la capacidad del ereader, son ya tópicos, lugares comunes a la hora de hablar de estos dispositivos en cualquier conversación o foro, y los encontramos en muchos de los lectores entrevistados: *comodidad en la lectura, soporte cómodo, lectura en cualquier sitio...* **Sí, puede sonar a tópico, pero es la realidad, es lo que se valora y lo que en muchos casos ayuda a justificar la infidelidad al papel después de casi toda una vida siendo monógamos.**

Palabras de lector

- ❖ Y siguiendo con los tópicos, también tenemos el apartado de *he echado de menos el tacto y la portada o necesito el lapicero para subrayar*. Estamos pues en ese punto de sí pero no. Se reconocen y valoran las ventajas pero... *me sigue gustando más el libro*. **¿Ser o no ser lector digital? Esta es la cuestión.**
- ❖ Una de las lectoras lo expresó muy bien, *ha sido como jugar a ver si entra (el libro electrónico) en tu vida o no*. Y como no podía ser de otra manera, en unos casos sí y en otros no, para eso están las bisagras, para permitir cerrar o para abrir puertas.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 56-59.
<http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Migraciones digitales

- ❖ Ante el dilema de ser o no lector digital hay
 - ❖ quien ha hecho **una migración a lo digital asumida y decidida**
 - ❖ quienes la han hecho **de manera más o menos forzada**
 - ❖ quienes lo hacen **de manera sosegada y calibrada**, valorando el libro electrónico y otorgándole un lugar en su ecosistema lector junto con el libro impreso, donde la lectura transita entre lo digital y el papel, siendo lo realmente importante la obra.

Corrionero Salinero, Florencia: *Las migraciones digitales en Territorio Ebook*. En: *Ebook +40 -55. Los lectores adultos y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 4. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2013, p. 56-59. <http://es.calameo.com/read/000509563722d70890f18>

Nuestro punto tecnológico

- ❖ Bien, vistas las reacciones de los diferentes grupos de edad y escuchadas estas palabras de algunos lectores, os pido, un esfuerzo inicial, el de situaros en alguno de estos grupos, independientemente de vuestra edad; **que penséis si habéis experimentado vuestra propia migración digital, y cómo ha sido.**
- ❖ Porque ese será vuestro punto de arranque, el punto de partida para comenzar nuestro viaje por el nuevo ecosistema. Un punto de partida lleno de percepciones, de sentimientos de todo tipo, porque antes que profesores sois lectores y antes que lectores sois personas. Vuestra actitud, como se desprende del cuento de Peter H. Reynolds es decisiva para el viaje que vamos a emprender con el fin de aproximarnos al ecosistema de la lectura digital.

Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

1

Monje ayuda de escritorio



Buscando nuestro punto tecnológico. ¿Ser o no ser digital?

1

2



Buscando un lugar en el abecedario
Generación X, Y, Z...

Generación...

- ❖ Nativos digitales, Generación X...
- ❖ Generaciones Y, los Millennials, la Generación de Peter Pan



Buscando un lugar en el abecedario. Generación X, Y, Z...

2



- ❖ Según Santiago Benvenuto son las personas nacidas entre 1980 y 2000 y afirma que **es erróneo pensar que los millennials están más en estrecho contacto con la tecnología que las otras generaciones.**
- ❖ Desde esta perspectiva tecnológica, la generación del milenio y la alfabetización informacional parecen ser un tándem indisoluble; como afirma Julio Arévalo: **a pesar de ser nativos digitales necesitan aprender a hacer un mejor uso de las herramientas de búsqueda en línea.**

Benvenuto, Santiago: *¿Qué son los millennials? ¿Eres tú uno de ellos?* <https://www.vix.com/es/btg/curiosidades/7936/que-son-los-millennials-eres-tu-uno-de-ellos>

Alonso Arévalo, Julio: *La generación del milenio y la alfabetización.* En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017. <https://universoabierto.org/2017/09/14/la-generacion-del-milenio-y-la-alfabetizacion-informacional/>



- ❖ Por su parte, Julieta Lonetti, hablando de los modelos de recomendación de libros en línea, incide en que los llamados millennials, con edades comprendidas entre los 18 y los 35 años, en el terreno de los libros, son los que se iniciaron en la lectura inmersiva con la saga de Harry Potter.
- ❖ Carlos A. Scolari, comentando el Anuario 2014 del CIS, señala que uno de los datos más difíciles de digerir es la frecuencia de lectura de los menores de 24 años: un 32,7 % de los encuestados de esa edad afirma que no lee casi nunca o directamente no leen libros. Es en este sector, el de la llamada Generación Z —los jóvenes nacidos con la Web hace menos de diez mil días— **donde los nuevos hábitos de consumo cultural en general, y de lectura en particular, se vuelven más evidentes.**

Lionetti, Julieta: *La próxima lectura. Modelos de recomendación de libros en línea*. En: La lectura en España. Informe 2017, p. 157.

<http://www.cegal.es/la-lectura-en-espana-2017/>

Scolari, Carlos A.: *El translector. Lectura y narrativas transmedia en la nueva ecología de la comunicación*. En: La lectura en España. Informe 2017, p. 176. <http://www.cegal.es/la-lectura-en-espana-2017/>

Buscando un lugar en el abecedario. Generación X, Y, Z...

2

Palabras de lectores



Buscando un lugar en el abecedario. Generación X, Y, Z...

2

Nativos digitales, de 8 a 18 años (2010-2011)

- ❖ Es obvio que no tienen el dilema de ser o no ser digitales como los inmigrantes, pero el peligro está en aceptar sin más, las características que se les presuponen como son las habilidades innatas en los más jóvenes...
- ❖ Realmente, ¿cuánto de lectores digitales tienen los nativos digitales?, ¿es correcto pensar que van a preferir leer en un iPad en vez de en un libro en papel?

Nativos digitales, de 8 a 18 años (2010-2011)

- ❖ A la pregunta de **qué les ha parecido la experiencia de lectura en un iPad**, la valoración es positiva en todos los casos: *extraordinaria, divertida, motivadora... algo nuevo, fácil de usar...* incluso **alguno de ellos llega a apreciar valores más allá del puro divertimento** como la niña que señala que *le ha ayudado para el colegio por el acceso a la Wikipedia y al diccionario*. Sin lugar a dudas, especialmente para los más pequeños, *tenerla para ellos solos en su habitación*, es de antemano un seguro para una buena valoración de este dispositivo lector.

- ❖ Preguntados por **el lugar preferido para leer y si han leído allí con el iPad**, comienza a vislumbrarse que debemos estar muy alerta ante lo que cabe esperar de estos niños y jóvenes en cuanto a su relación con la lectura digital.
- ❖ Entre los niños encontramos comentarios como *He leído mucho y he jugado también*; algunos se escoran claramente **hacia el papel**: *He leído más que con la tableta con los libros de verdad, me cuesta leer porque me descentro con el Messenger*; otros ponen en la balanza la calidad de los libros pero seleccionan su soporte: *Depende del libro, algunos están mejor escritos en la tableta y otros en el libro*; y para otros **da lo mismo**: *Igual más o menos, antes leía en papel pero ahora he probado el iPad y leo en las dos cosas.*

- ❖ Cuando ya se les pregunta claramente **en qué soporte prefieren leer, las opiniones están divididas.**
- ❖ **Los que abogan por el iPad, son más tajantes:** *Me ha gustado más el iPad;*
- ❖ **Los que defienden el papel lo argumentan más,** quizá sientan la necesidad de justificar una elección que se suponía encaja más entre los adultos, y lo cierto es que sus argumentaciones se mueven entre los mismos tópicos que los mayores: *Sigo prefiriendo el papel, quizá por costumbre... me gusta el pasar las hojas, el olor del libro nuevo;* pero hay quien es capaz de ir más allá y hablar de que en la lectura a través del formato impreso *el mensaje llega con más claridad, lo puedes sentir más y te involucras, el iPad es más superficial.*
- ❖ Son palabras que **desmontan y desmitifican los prejuicios que podamos hacer sobre ellos,** por el simple hecho de ser calificados como nativos digitales al haber nacido entre unas fechas determinadas y, también, por el hecho de apropiarse sin problemas de los dispositivos lectores que les dan tanto juego.

- ❖ Más allá de cómo los etiquetemos, lo único que parece claro es que nuestros niños y jóvenes, por muy nativos digitales que sean, por mucha tecnología que hayan mamado, **no están preparados para moverse por el mundo de la lectura digital y es necesario un acompañamiento gestionado en un nuevo ecosistema donde el equilibrio de fuerzas asegure la convivencia de las nuevas especies con las antiguas.**

3

Buscando las piezas del lego de la lectura digital





Lectura digital



Todo

Imágenes

Noticias

Videos

Shopping

Más

Configuración

Herramientas

Aproximadamente 34.900.000 resultados (0,51 segundos)

Lectura digital - DiNle

dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura%20digital ▼

La **lectura digital** es la que se desarrolla en cualquier tipo de pantalla mediante el uso de un programa que permite visualizar correctamente los contenidos, que ...

Lectura digital y aprendizaje: las nuevas alfabetizaciones

scopeo.usal.es/lectura-digital-y-aprendizaje-las-nuevas-alfabetizaciones/ ▼

Lectura **digital** y aprendizaje: las nuevas alfabetizaciones. Julio Alonso Arévalo y. José Antonio Cordon García. alar@usal.es y jcordón@usal.es ...

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

IDiNe

Diccionario Digital de Nuevas Formas de Lectura y Escritura

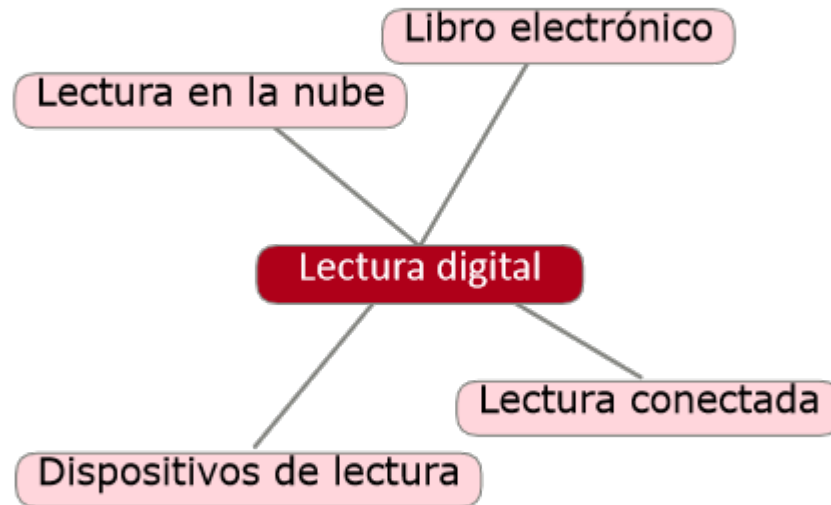
Buscar



Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Lectura digital



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura%20digital>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

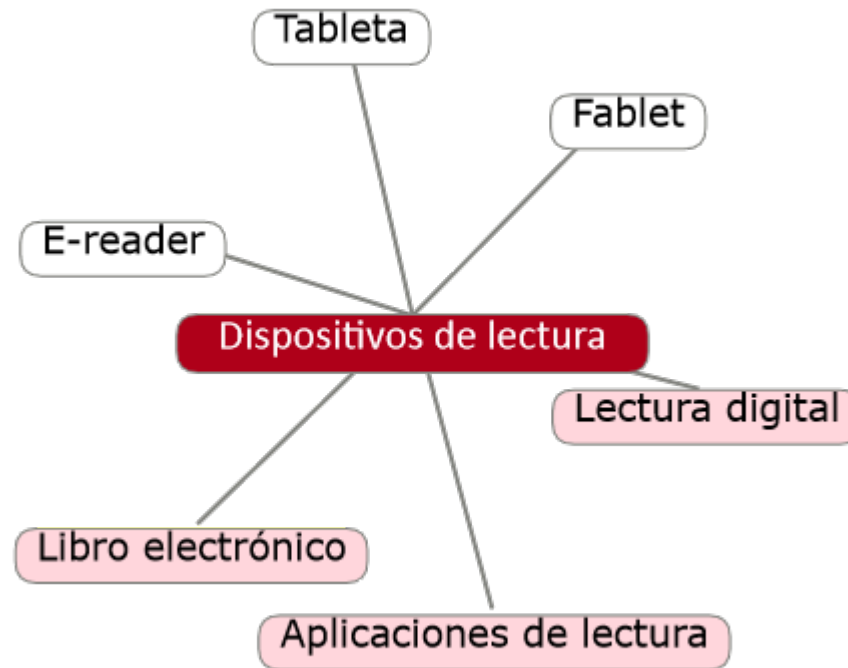
- ❖ Según J. A. Cerdón, “la lectura digital es la que se desarrolla en cualquier tipo de **pantalla** mediante el uso de **un programa** que permite visualizar correctamente los contenidos, que pueden ser **textuales, iconográficos o audiovisuales**. Se trata de un tipo de lectura que se desarrolla en diferentes **tipos de dispositivos** con alternancias según los textos y las prestaciones que ofrecen los mismos. Tablet, e-reader o dispositivos dedicados, que emplean la tinta electrónica, Smartphones y ordenadores tanto portátiles como de mesa son los principales espacios en los que se desarrolla ésta. La lectura digital se puede desarrollar en diferentes entornos y con diferentes posibilidades dependiendo del dispositivo, el programa o la aplicación de lectura y la red en la que se inscriba la obra.

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura%20digital>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Dispositivos lectores



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Dispositivos%20de%20lectura>

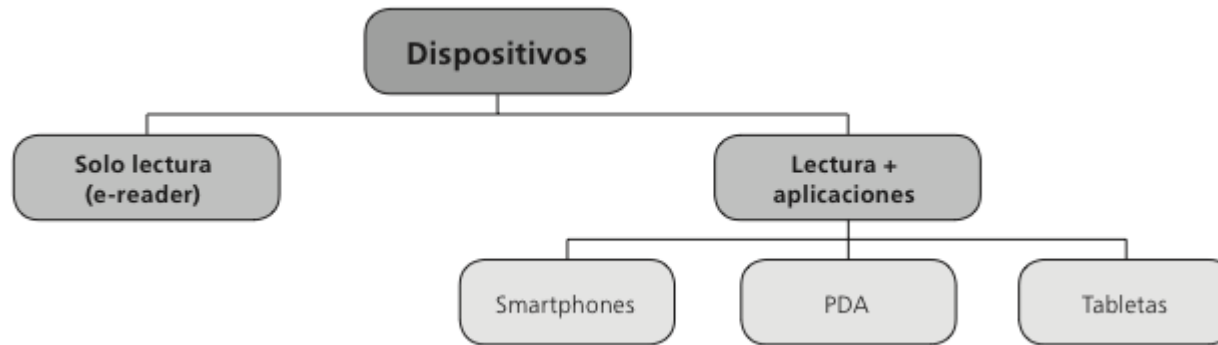
Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ “Son **aparatos electrónicos** creados específicamente para la lectura o aquellos que entre sus programas incluyen los que permiten la lectura. Además deben permitir **almacenar, reproducir y leer libros**, y otro tipo de documentos de carácter textual y multimedia. Generalmente **su tamaño es reducido y permiten la portabilidad** (...). El invento asociado a ellos más importante es el de la **tinta electrónica**, que facilita tanto un bajo consumo de energía como una calidad de la lectura eficiente, y que constituye el punto de inflexión en la marcha de la lectura electrónica.

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Dispositivos%20de%20lectura>

Dispositivos lectores



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Dispositivos%20de%20lectura>

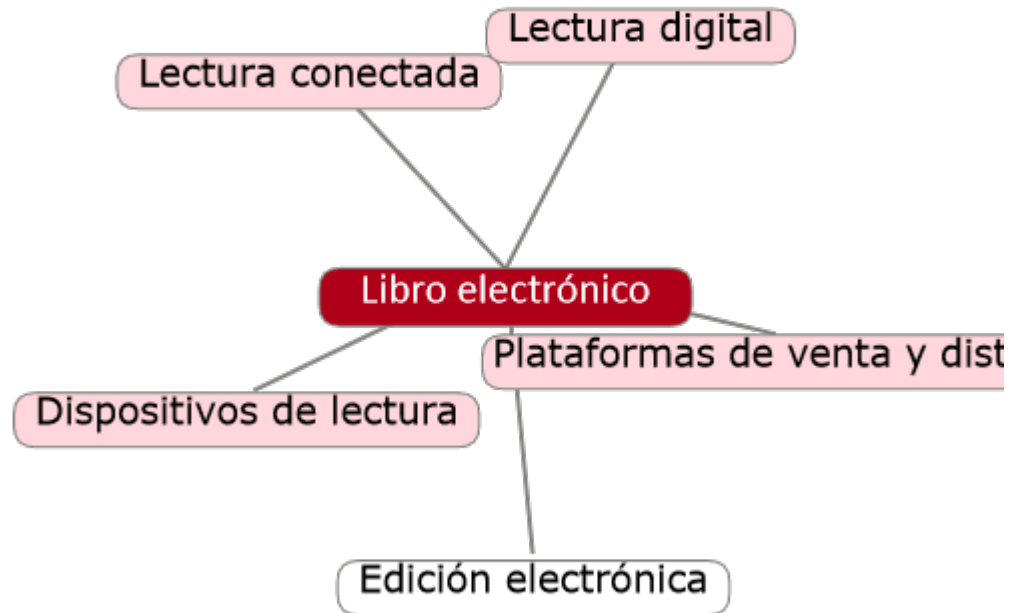
Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ «Se puede establecer **una distinción de los dispositivos** en función de la utilidad de los mismos, distinguiendo entre los que han sido concebidos **exclusivamente para la lectura**, como es el caso de los lectores electrónicos (e-reader), **y aquellos que ofrecen un abanico más o menos amplio de posibilidades**, como llamadas telefónicas, agenda, juegos, conexión a Internet, entre las que se encuentra la lectura; en este grupo se engloban las tabletas, los móviles inteligentes (smartphones) y PDA. Estos últimos aparatos ofrecen un número mayor de aplicaciones que los de solo lectura, además de permitir la lectura enriquecida.»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Dispositivos%20de%20lectura>

Libro electrónico, dificultades de etiquetado



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Libro+electr%C3%B3nico>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ “Un libro electrónico es cualquier forma de fichero en formato digital que, como tal, puede descargarse en dispositivos electrónicos para su posterior visualización. Se trata de un archivo digital que precisa de un elemento adicional para su visionado, el dispositivo lector, que debe contener un programa adecuado para la lectura del documento. Puede incluir elementos textuales, gráficos, sonoros y visuales integrados y visualizables según el dispositivo de consulta: ordenador, lector electrónico, tableta u otro..”

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Libro+electr%C3%B3nico>

- ❖ «Hasta la fecha, el término libro electrónico ha sido utilizado de muy diversas maneras para describir dos realidades diferentes. Por una parte, se refiere a **un dispositivo de lectura**, un aparato creado específicamente para ese propósito, sobre el cual se lee el texto digitalizado con programa de lectura apropiado. Pero el término también puede referirse a **un texto electrónico** que se lee directamente en el PC, usualmente vía Internet, o en cualquier clase de dispositivo. En otras ocasiones, el término se refiere a los dos casos anteriores combinados.»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Libro+electr%C3%B3nico>

- ❖ “La Real Academia Española (...) Contempla dos acepciones: **dispositivo electrónico** que permite almacenar, reproducir y leer libros, y **libro** en formato adecuado para leerse en ese dispositivo. (...)
- ❖ Más clarificadora es la propuesta de la Fundación del Español Urgente que propone traducir el anglicismo **e-book** como libro electrónico para referirse a los contenidos, y calificar como **lector de libros electrónicos** el dispositivo que permite su lectura.”

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Libro+electr%C3%B3nico>

- ❖ Así pues podemos hablar de **libro electrónico** y **lector de libros electrónicos**, y a la persona que lee libros electrónicos, ¿cómo la llamamos?

Libro electrónico versus libro impreso

- ❖ Aparte de los problemas a la hora de las denominaciones, lo importante es saber qué ofrece el libro electrónico frente al impreso, lo que se ha traducido durante años en un combate entre los defensores de uno y de otro.
- ❖ En 2009, Kindle elaboró un video donde el libro impreso a duras penas se defendía de los ataques del púgil electrónico.



Libro electrónico versus libro impreso

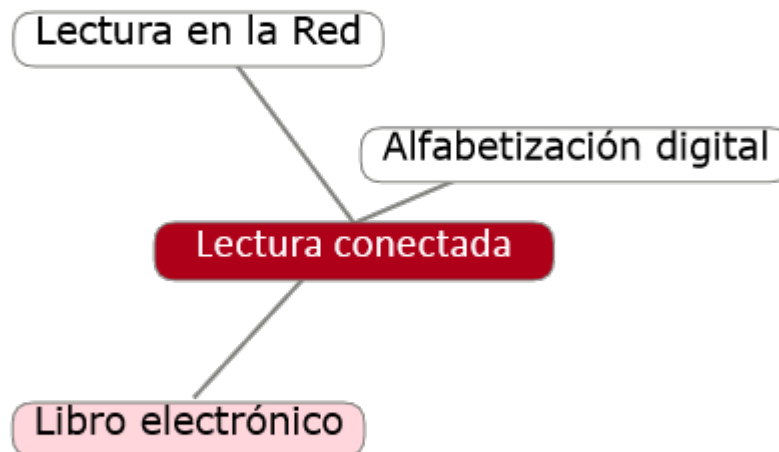
- ❖ También se pueden encontrar montajes no comerciales, donde las fuerzas están más equilibradas y donde el enfrentamiento se traslada a las propias filas de los dispositivos de lectura, concretamente entre los ereaders y las tablets.



Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Lectura conectada y Lectura en la nube



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura+conectada>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ «El concepto de **lectura conectada**, desarrollado por Lorenzo Soccavo, se refiere a la posibilidad de leer sin solución de continuidad en cualquier dispositivo de lectura que tenga una conexión a Internet (...)
- ❖ La Web 2.0 representa un conjunto emergente de aplicaciones que tienen un potencial inmenso para enriquecer la comunicación, permitir la colaboración y fomentar la innovación: son interactivas, ricas en contexto y fáciles de utilizar. (...)
- ❖ En la medida en que la lectura se ha involucrado cada vez más en estas prácticas, posibilitadas por una vinculación permanente entre el lector y la Red, **podemos hablar de formas conectadas en las que el lector participa activamente en la recepción y creación de contenidos»**

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura+conectada>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3



¿Lector social?

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ «Se denomina **lectura en la nube** el tipo de lectura en el que el contenido no está en el dispositivo lector, sino alojado en un lugar de Internet, al cual se accede mediante una conexión a la Red, generalmente wifi.
- ❖ Las anotaciones, los subrayados y los comentarios vinculados a la lectura se almacenan también en la nube, por lo que es posible acceder a los mismos a través de distintos dispositivos y también por distintos usuarios, con lo que la lectura se convierte fácilmente en un acto social. Gracias a este sistema se puede conocer cómo los usuarios interaccionan con el objeto de lectura, conociendo por ejemplo qué es lo que subrayan»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Lectura+en+la+nube>

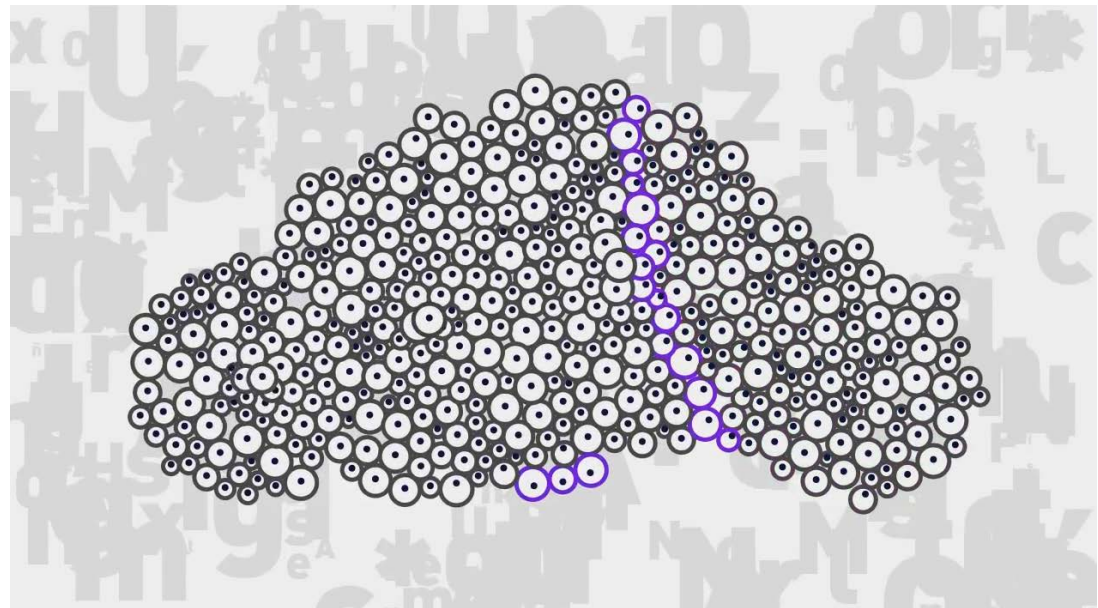
Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

- ❖ Es decir, con la lectura en la nube, llegamos al extremo de ver, en tiempo real si así lo deseamos, lo que otro lector anota en su libro que es el libro de todos, no se trata solo de leer el mismo título, la misma obra, sino de leer todos el mismo ejemplar.

El cuarto espacio

- ❖ De este modo, el ecosistema de la lectura digital cuenta con **un cuarto espacio** que añadir al trío Familia, Escuela, Biblioteca, que al tiempo que los une los conecta, abriéndose un amplio abanico de posibilidades hasta ahora inimaginables.



- ❖ Cuando niños, jóvenes o adultos comenzamos a leer en dispositivos electrónicos, de manera más o menos espontánea, o inducidos por las bibliotecas o los centros educativos, es fácil que queden fuera de nuestro alcance las **importantes transformaciones que pueden llegar a experimentar nuestros hábitos lectores**.
- ❖ Estas transformaciones, establecen una correlación de fuerzas dentro del ecosistema de la lectura digital que, desde hace tiempo, vienen siendo estudiadas por los especialistas en el tema desde diferentes perspectivas.

Nuevos rituales de la lectura digital

- ❖ En 2011, María Goicoechea ya hablaba de **los nuevos rituales de la lectura literaria en pantalla**, señalando que “los hábitos de lectura son los primeros en verse afectados por un cambio tecnológico incorporándose conceptos como lectura interactiva, multimedia, fragmentada...” y de cómo “la lectura en pantalla implica aislamiento a la vez que participación, pasividad y posibilidad de intervención; el ritual es físicamente solitario y virtualmente colectivo. **El libro objeto se convierte en libro lugar. La lectura tiene un movimiento exploratorio, circular, lleno de meandros. Precisa de la adquisición de nuevas destrezas y permite la polisensorialidad.**”

Goicoechea de Jorge, María: *Los nuevos rituales de lectura literaria en pantalla*. 2011
http://www.mcu.es/lectura/pdf/v11_maria_goico.pdf

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Nuevos rituales de la lectura digital

- ❖ Goicochea también señala como “para el famoso crítico norteamericano, Sven Birkerts, nuestro salto al ciberespacio y al saturado ecosistema de los medios digitales, ha supuesto una pérdida irreversible: **hemos cambiado nuestra lectura concentrada y monográfica sobre el papel por el picoteo inquieto y fragmentado a base de golpes de ratón y escaneados rápidos de textos multimedia, lo que podríamos llamar también el zapping hipertextual y multimedia**».

Goicochea de Jorge, María: *Los nuevos rituales de lectura literaria en pantalla*. 2011
http://www.mcu.es/lectura/pdf/v11_maria_goico.pdf

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Nuevos rituales de la lectura digital

- ❖ Ya hemos visto, como Scolari hablaba de que nuestra dieta mediática se ha atomizado en cientos de situaciones de consumo a lo largo del día; este autor nos habla de la lectura y **las narrativas transmedias**, y del **nuevo lector como el translector** que disfruta de una cultura y lectura participativa.
- ❖ Ya no leemos de una manera lineal, pausada, intensiva, en profundidad, vertical y prolongada en el tiempo, sino que hacemos barridos visuales y búsquedas de fragmentos de interés, como reflexionaba, ya en 2009, M. J. Lamarca.

Scolari, Carlos A.: *El translector. Lectura y narrativas transmedia en la nueva ecología de la comunicación*. En *La lectura en España*. Informe 2017, pp. 175-187. <http://www.cegal.es/la-lectura-en-espana-2017/>

Lamarca Lapuente, María Jesús: *La lectura digital: soportes, dispositivos y formatos*. 2009. <http://arteadigital.blogspot.com.es/2009/01/la-lectura-digital-soportes.html>

Nuevos rituales de la lectura digital

- ❖ Y estos cambios no están exentos de **peligros**. La Universidad Autónoma de Barcelona ha realizado un estudio, en 2016, sobre **el impacto de la literatura digital infantil en la educación**, y los resultados han puesto de manifiesto que este tipo de literatura, más fragmentaria e interactiva, puede generar **disfunciones comprensivas o interpretativas y dificultades para interpretar la temporalidad del relato**.

<http://www.lavanguardia.com/vida/20160223/302373244514/la-uab-constata-el-impacto-de-la-literatura-digital-infantil-en-la-educacion.html>

Nuevos ritos, expectativas y derechos de los lectores digitales

- ❖ A los cambios en los rituales de lectura, se suman otros aspectos a tener en cuenta como son **las expectativas y derechos que como lectores digitales podemos llegar a tener**. Como ocurre en casi todo lo concerniente a la lectura digital, los temas lejos de cerrarse, siguen abiertos a pesar del paso del tiempo, de tal modo que los derechos del lector digital aún no están completamente formulados puesto que el universo digital está evolucionando y tomando forma cada día (plataformas disponibles, publicaciones, interés de los lectores...).

Vázquez, José A. y Celaya, Javier: *Derechos de los lectores de libros digitales*. (2010) <http://www.dosdoce.com/2010/05/30/derechos-de-los-lectores-de-libros-digitales/>

Juárez, Verónica: *Los derechos de los lectores en la era digital*. (2012). <http://leerenpantalla.com/derechos-de-los-lectores-en-la-era-del-libro-electronico/>

Literatura transmedia

- ❖ Como cabría de esperar hay un terreno, el de los editores y el comercio de las publicaciones electrónicas que también forma parte del ecosistema y que condiciona mucho el desarrollo de una verdadera literatura digital, es decir, aquella que no supone una mera digitalización de los textos, sino la nacida digital, especialmente cuando pensamos en la literatura infantil y juvenil. Como señala Goicochea «en la literatura digital se pueden encontrar tanto textos en transición, que son meras digitalizaciones como literatura nacida digital, la gradación depende de la mayor o menor herencia de la tradición impresa o de la impronta digital»

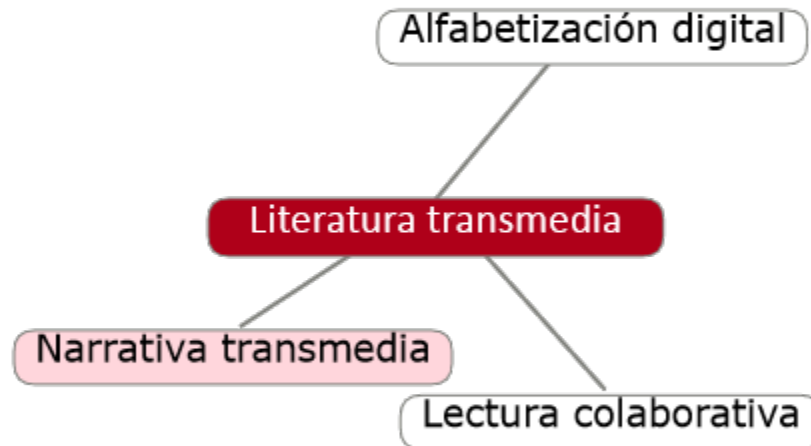
Goicochea de Jorge, María: *Los nuevos rituales de lectura literaria en pantalla*. 2011, pp. 1-2

http://www.mcu.es/lectura/pdf/v11_maria_goico.pdf

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Literatura transmedia



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Libro+electr%C3%B3nico>

Buscando las piezas del lego de la lectura digital

3

Literatura transmedia

- ❖ «El concepto de literatura transmedia no se refiere a todas las historias que utilizan múltiples soportes, sino a las que **hacen un uso específico de estos**, donde los elementos de una historia se dispersan de manera sistemática a través de múltiples plataformas, cada una haciendo su propia contribución única al conjunto.»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Literatura+transmedia>

Literatura transmedia. El nuevo rol del autor

- ❖ «La literatura transmedia requiere un trabajo de **carácter colaborativo**, en el que la figura del autor no reviste el lugar de centralidad de una obra tradicional, sino que es un elemento más de un equipo integrado por profesionales de muy diversa procedencia. Los autores se enfrentan a una gama de funcionalidades que los obliga a la adquisición de nuevas competencias y además con carácter compartido, lo que afecta igualmente a la noción de derechos de autor. **Cuando hablamos de literatura transmedia, hablamos de obras de naturaleza colectiva que cuestionan la figura del autor tal y como ha sido considerada tradicionalmente.**»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Literatura+transmedia>

Literatura transmedia

- ❖ Así pues, la lectura digital que trasciende la mera digitalización de obras existentes o el enriquecimiento de ellas a través de enlaces, supone grandes cambios que afectan a todos los agentes vivos implicados en la lectura: lectores, editores, autores, distribuidores...

Recapitulando...

- ❖ Lectura digital
- ❖ Dispositivos de lectura
- ❖ Libro electrónico
- ❖ Lectura conectada
- ❖ Lectura en la nube
- ❖ Nuevos rituales, expectativas y derechos
- ❖ Literatura transmedia

4

Apostando por lo trans



Apostando por lo trans...

- ❖ En nuestro intento por dibujar una panorámica del ecosistema de la lectura digital, haciendo un recorrido breve por las piezas que componen este nuevo lego, hemos hablado de
 - ❖ El lector en **tránsito**
 - ❖ La literatura **transmedia**
 - ❖ El **translector**.
- ❖ Tratar de **transferir** algunos conocimientos, certezas e incertidumbres derivadas de una historia de experimentación, de investigación, de esfuerzo, de desprendimiento, de apuesta, de riesgo...; una historia que se torna en **transferencia**, en **transmisión**, en compartir con todos vosotros lo que hemos llegado a saber o lo que aún desconocemos, que es mucho.

Apostando por lo trans...

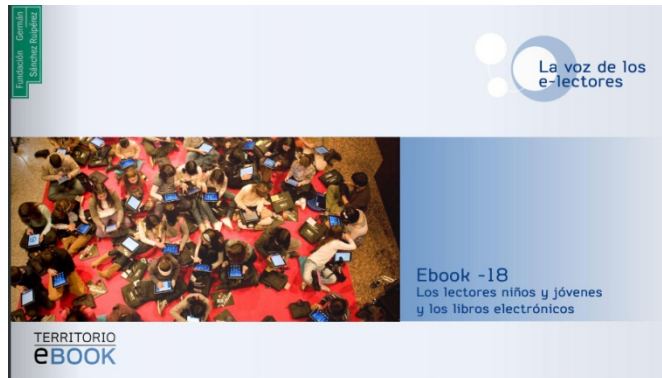
- ❖ Es el momento de enunciar algunas pautas que nos permitan conseguir la **transformación** de los lectores, con una dinámica que apuesta por lo **trans**; un prefijo que se adhiere a términos como la formación de usuarios en la biblioteca para convertirse en **transformación** de usuarios en el siglo XXI, o a la alfabetización informacional que pasa a denominarse **transalfabetización**. No olvidemos que la hibridación de los lenguajes y de la manera de leerlos, de la sociedad de la información, dota a la lectura y al consumo cultural de un importante componente de **transversalidad**.

Apostando por lo trans...

- ❖ Sin duda, nuestros niños y jóvenes no tienen ningún reparo para acercarse, de manera espontánea, a la lectura digital, pero resulta de vital importancia **el acompañamiento por parte de padres, profesores y bibliotecarios para que realmente aprendan a leer lo nuevo, tanto desde el punto de vista tecnológico como desde la perspectiva de los contenidos y el disfrute de la lectura.**

Apostando por lo trans...

- ❖ Vamos ver cómo se apropian del dispositivo, qué nivel de comprensión lectora adquieren y si realmente sirve o no el acompañamiento, y para ello, contamos con las conclusiones del Proyecto *Territorio Ebook, lecturas sin fin* que trabajó directamente con dos grupos de lectores entre 8 y 12 años, y entre 13 y 18 años. Cada grupo se dividió en dos, unos participaron en las actividades de dinamización, es decir tuvieron acompañamiento por parte de los bibliotecarios (grupos experimentales) y otros no (grupos de control), todos utilizaron como dispositivo de lectura el iPad.



5



Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo
Dibujando puntos

Los equipos de investigación

- ❖ El equipo de investigación de la Facultad de Comunicación de la Universidad Pontificia de Salamanca, dirigido por Javier Nó, fue el encargado de evaluar y diseñar los procedimientos de implantación de dispositivos para la lectura de libros electrónicos en bibliotecas y centros de formación.
- ❖ El equipo del Departamento de Psicología Evolutiva y de la Educación de la Universidad de Salamanca, dirigido por Emilio Sánchez, realizó el análisis del impacto que el acompañamiento, a través de clubes de lectura, tiene sobre la comprensión lectora de los lectores.

Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 13-87. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Los equipos de investigación

- ❖ Juan Mata, Profesor Titular de la Facultad de Educación en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Granada, fue el encargado de la reflexión final recogiendo las conclusiones de los dos equipos de investigación.

Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las cuestiones planteadas

- ❖ Según Juan Mata, «dos son las cuestiones que ante la aparición de nuevos dispositivos electrónicos de lectura atraen de modo preferente la atención de quienes tienen el libro y la lectura como materia de trabajo y reflexión.»
- ❖ «La primera de ellas se refiere **al impacto que los nuevos soportes digitales tendrán en los hábitos de lectura**, si su presencia alterará el modo y, sobre todo, la voluntad de leer, si se manifestarán resistencias o, por el contrario, se incorporarán sin reservas a las tareas cotidianas, si estimularán y modificarán el acto de leer, si crearán expectativas nuevas de lectura, si afectarán a los objetivos y funcionamiento de las bibliotecas.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las cuestiones planteadas

- ❖ «En segundo lugar, y partiendo de la evidencia del predominio de esos dispositivos en un futuro próximo, se plantea **si determinadas actividades programadas en torno a los textos ofrecidos en esos nuevos soportes pudieran contribuir a una mejor comprensión de los mismos y si esas actividades facilitarían a la par la apropiación de esos dispositivos como instrumentos de lectura.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las cuestiones medulares

- ❖ «Quiere ello decir que los modos y las expectativas de lectura así como la comprensión lectora son las cuestiones medulares en este tiempo de transición, ya que los asuntos referidos a las sensaciones de la lectura en papel (olores, tacto, sonidos) o los hábitos individuales (anotaciones, marcas, paso de páginas, conservación), que suelen invocarse como expresiones de recelo hacia los nuevos dispositivos electrónicos, son en realidad asuntos colaterales, aunque legítimos» (...)

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «Los resultados de los estudios realizados son concluyentes: **los jóvenes de entre 8 y 18 años aceptan sin reservas el iPad como soporte para leer.** De la investigación llevada a cabo por Javier Nó se deduce que **la satisfacción de los lectores con esos dispositivos es prácticamente unánime.**
- ❖ A esos niños y jóvenes, acostumbrados desde su infancia al manejo de artefactos electrónicos, la presencia de uno más, el iPad en ese caso, no les causa ni extrañeza ni rechazo. Antes al contrario, se sienten de inmediato atraídos por ellos, muestran gran interés por su funcionamiento, se adaptan rápidamente a su uso, lo incorporan sin obstáculos a sus hábitos y valoran las ventajas sobre los inconvenientes.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «Es decir, se apropian del dispositivo sin mayores problemas, entendiendo por apropiación la satisfacción que les genera su uso, la inmediata comprensión de sus códigos y la inclusión de ese nuevo soporte en ámbitos de los que estaba ausente hasta ese momento (...)
- ❖ A la hora de leer, no les supone ningún esfuerzo la aceptación y apropiación de soportes digitales, pues para ellos, a diferencia de los mayores (...), ese paso no significa una migración, sino una continuidad.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «La reflexión que debiera generar la presencia de esos nuevos dispositivos digitales de lectura no debería, pues, centrarse en la posibilidad de rechazo o indiferencia hacia ellos, ya que no parece que ese temor esté justificado, **sino en los modos en que esos dispositivos puedan participar en la tarea permanente de formar lectores.**
- ❖ Y es ahí donde las actividades de acompañamiento o dinamización puestas en marcha en torno a los textos propuestos para la investigación (...) cobran pleno sentido.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «Con los niños, adolescentes y jóvenes no se trataría tanto de entender y vencer sus posibles reticencias o resistencias sino de comprobar en qué medida los nuevos dispositivos pueden incrementar o debilitar sus deseos y sus modos de leer. **Más aún: quizá el desafío sea en esos casos conseguir que acepten los dispositivos electrónicos como soportes ventajosos para la lectura y no solo para el divertimento, que es con lo que los relacionan habitualmente.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «Los dispositivos digitales, sin embargo, **no predisponen por sí mismos a su uso como soporte de lectura**, sino que su apropiación puede llegar con más eficacia si se vincula con las actividades diseñadas para comprender un texto.
- ❖ La constatación de que el grado de satisfacción de los lectores con respecto al dispositivo es superior en los componentes de los grupos experimentales parece demostrar que si se programan bien las actividades pueden cumplir dos funciones simultáneas: **ayudar a la comprensión y ayudar a que esos dispositivos sean percibidos como soportes atractivos para la lectura. La perspectiva de una mutua estimulación entre la comprensión del texto y la apropiación del dispositivo que lo acoge es muy sugerente.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «Merecen atención, no obstante, las opiniones de algunos componentes del grupo experimental de 8 a 13 años con respecto a su **inclinación a leer novelas, teatro y poesía en papel**, así como el hecho de que **en el futuro seguirán leyendo mayoritariamente en ambos soportes, papel y soportes digitales**.
- ❖ ¿Son esas opiniones la expresión de un hábito arraigado y difícil de abandonar?
- ❖ ¿Significan que, una vez conocido el libro de papel, se aprecian ventajas perdurables más allá de la aparición de nuevos soportes?
- ❖ ¿Son tal vez la predicción de un futuro en el que coexistirán muchos formatos para leer y en el que tal vez el libro de papel quedará destinado a albergar determinados textos, preferentemente literarios?»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «La indagación sobre el comportamiento de los lectores mayores de 55 años, a los que se les suponía una mayor resistencia al cambio, trataba precisamente de esclarecer su disposición o rechazo a utilizar dispositivos electrónicos de lectura. Y entraba dentro de lo normal que hubieran mostrado cierta inclinación a la compatibilidad de soportes.
- ❖ Pero en el caso de los niños no ocurre igual. Ellos han convivido desde su nacimiento con los libros de papel y con los dispositivos electrónicos, de manera que no tienen prejuicios ni necesitan ningún proceso de adaptación a los soportes digitales. **Por eso resultan tan interesantes sus opiniones o sus intuiciones sobre los hábitos lectores del futuro.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La apropiación

- ❖ «En cualquier caso, parece evidente que no va a suponer un desgarró ni un abandono de hábitos lectores la expansión del libro electrónico o las tabletas como soporte de los textos.
- ❖ **Como queda dicho, en el caso de los niños y adolescentes el desafío será hacerles atractiva la lectura en los nuevos soportes más que hacerles atractivos los nuevos soportes de lectura en sí.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «La comprensión aparece como otro de los asuntos medulares de la actividad lectora, se ha convertido en un tema recurrente de **los debates pedagógicos**. ¿Es posible ayudar a comprender?, ¿Quiénes lo hacen o quiénes deben de hacerlo?, ¿Cómo y dónde hacerlo?, **¿Los nuevos dispositivos electrónicos —ebooks o tabletas digitales— ayudan o dificultan la comprensión?**, **¿Necesitan alguna actividad de dinamización adicional?**, **¿Serían de la misma naturaleza las mismas que las realizadas con los libros de papel?**, **¿Demandan actividades de otro tipo?**, **¿Serán más o menos eficaces?»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «Cuando los textos narrativos son transparentes (...) apenas requieren ayuda para ser comprendidos. Los significados son fácilmente elaborados por los lectores.
- ❖ Por el contrario, los textos que por sus referencias, sus alusiones, sus elipsis o sus vacíos exigen mayores conocimientos y competencias son los que acogen mejor actividades conducentes a desvelar los signos menos evidentes o a subsanar las carencias o las desatenciones de los lectores» (...)

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «Por eso es tan beneficiosa la ayuda de otros. Ayudas que pueden ser de carácter informal o institucionalizadas, diversas tanto por **los protagonistas** —profesores, críticos, autores, periodistas, bibliotecarios, escritores, otros lectores— como **por los ámbitos y situaciones donde se producen**: aulas, revistas especializadas, programas radiofónicos, conferencias, clubes de lectura, reseñas, conversaciones.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «Para los autores de la investigación, dirigida por Emilio Sánchez, la comprensión de un texto podría concretarse en los siguientes aspectos:
- ❖ **Comprender las tramas**, lo que significa que el lector debe reconstruir en su mente un vínculo entre las acciones de los protagonistas y las metas que persiguen, asumiendo que experimentan (o experimentaron en el pasado) un cierto número de problemas (necesidades frustradas, una traición, una pérdida) que justifican esas metas y las acciones subsiguientes.
- ❖ **Profundizar en los caracteres de los personajes y en los temas** que constituyen el trasfondo del relato, atendiendo las lecciones o reflexiones sobre la vida que lo narrado pueda proporcionar a los lectores.
- ❖ **Enriquecer o ampliar conscientemente la lectura** conectando los contenidos del relato con temas y competencias específicos suscitados por él, de modo que el lector pueda reflexionar y generar representaciones o conclusiones sobre los temas que jalonan una obra, sobre el contexto espacial o temporal que la envuelve o sobre la estructura formal y el tipo de lectura que la misma exige (...))»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, Nº 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «Una conclusión destacada (...) se refiere a las diferencias significativas entre el grupo guiado y el grupo libre en cuanto a la percepción de la complejidad del personaje y de la trama de la novela. Es decir que, incentivados por igual por las preguntas y los adjetivos, los lectores del grupo guiado manifiestan más variedad de matices que los lectores del grupo de control.
- ❖ **Es una afirmación muy importante y me gustaría señalar que el objetivo de las actividades que se programen en el futuro debería ser tanto afirmar la comprensión como desarrollar la expresividad a la hora de hablar de una lectura.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. La comprensión

- ❖ «Los resultados confirman de nuevo que la programación de talleres o dinamizaciones en torno a un texto, incluso si este se ofrece en soporte electrónico, es sumamente beneficiosa, pues a la par que la comprensión se refuerza el interés por la lectura y los dispositivos electrónicos.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. El significado de las actividades

- ❖ «Los futuros dispositivos electrónicos deberán ser capaces de ayudar a entender mejor los textos. Me pregunto, (...) si los iPad han contribuido de manera específica a una mejor comprensión de esos libros; si otras actividades que prescindieran de esos dispositivos habrían conseguido los mismos resultados; **si la comprensión depende de los artefactos o de las actividades programadas.** (...)
- ❖ **La cuestión fundamental será buscar las relaciones entre comprensión, dispositivos electrónicos y talleres.** Se trataría de ver si los talleres diseñados específicamente para trabajar con los dispositivos electrónicos, (...), ayudan a la comprensión del texto, admitido ya que apenas hay resistencias al uso mismo de esos dispositivos. Y asimismo sería bueno determinar si esa comprensión sería más compleja o más profunda que la que podría lograrse con talleres en torno al libro de papel. **Es decir, si el leer y trabajar con un iPad agrega alguna característica cualitativa a la comprensión.»**

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

Las conclusiones constatadas. El significado de las actividades

- ❖ «Los significados de un texto siempre serán personales. **¿Es posible, entonces, contribuir a esa compleja actividad cognitiva que llamamos comprensión?** La respuesta es afirmativa. Nadie duda de que organizar actividades de conversación, investigación o información en torno a un libro alienta su comprensión.
- ❖ **Los riesgos**, sin embargo, no deben ocultarse (...).
- ❖ El principal, que las actividades diseñadas en torno a los libros **sean inapropiadas**, bien por su carácter extravagante o distorsionado o desmedido, lo que puede desvirtuar la función primordial. Por ejemplo, la participación de los autores al iniciar una lectura puede condicionar la comprensión del texto al desvelar, aun sin pretenderlo, las intenciones que tenía al escribirlo.» (...)

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las conclusiones constatadas. El significado de las actividades

- ❖ «Igual podríamos decir de la sombra de otros **intermediarios**, como los profesores o los críticos, cuyas interpretaciones pueden determinar la lectura personal. Como en cualquier actividad directiva es necesario tener en cuenta la delicada frontera entre guía e imposición, entre sugerencia y desvelamiento.
- ❖ Otro riesgo es que los recursos y materiales utilizados adquieran un protagonismo tan excesivo que acaben desfigurando la reflexión sobre los libros, tanto más cuanto más elemental sea el texto.
- ❖ Puede ocurrir que las actividades de dinamización programadas sean tan atractivas en sí mismas que acaben distrayendo la atención de lo que importa, que no es sino el logro de la comprensión.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Las dudas constatadas

- ❖ ¿Pero qué sucede con los no lectores?
- ❖ ¿Serán los dispositivos electrónicos instrumentos capaces de estimular y sostener el gusto por la lectura en quienes no leen habitualmente?
- ❖ Y pues la alfabetización inicial se sigue haciendo aún con libros de papel casi exclusivamente, ¿cómo debería realizarse la transición a los dispositivos electrónicos?, ¿Debería dejarse al arbitrio de cada cual o cabría elaborar proyectos que facilitaran ese paso? Y en caso afirmativo, ¿a quién correspondería esa labor y dónde podrían realizarse?

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

El desafío

- ❖ «El desafío que tenemos por delante es por tanto replantearnos cómo enseñar a leer, pues enseñar a leer de nuevo significa enseñar también a leer lo nuevo y con lo nuevo.»

Mata, Juan: *Ebook -18. Los lectores niños y jóvenes y los libros electrónicos*. Colección La voz de los e-lectores, N° 2. Centro de Desarrollo Sociocultural, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2012, pp. 87-97. <http://es.calameo.com/read/0005095631d2ce80a7ad1>

Enseñar a leer lo nuevo y con lo nuevo. Dibujando puntos

5

6

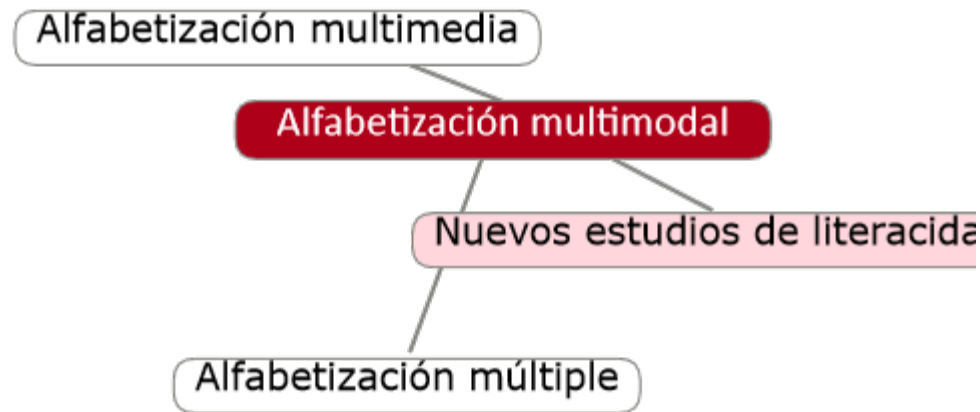
Formando translectores



Formación para grandes y chicos

- ❖ Las palabras de Juan Mata no dejan lugar a dudas sobre la necesidad de llevar a cabo **actividades de dinamización y de fomento de la lectura**, pero además el acompañamiento implica también **la obligatoriedad de formar a los lectores en el uso de las nuevas herramientas de lectura**.
- ❖ Esta necesidad de formación abarca a todos los agentes implicados y no solo a los niños o jóvenes.
- ❖ Muchos de nosotros no podemos prescindir de ella al tener que adentrarnos en un hábitat desconocido y tener que asumir una migración digital sí o sí.
- ❖ Tampoco los nativos digitales están preparados.
- ❖ La generación del milenio “necesita aprender a hacer un mejor uso de las herramientas de búsqueda en línea que tiene a su disposición” (J. Arévalo), lo que los especialistas denominan **la alfabetización multimodal** para las nuevas formas de lectura.

Alfabetización multimodal



<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Alfabetizaci%C3%B3n+multimodal>

Alfabetización multimodal (Transalfabetización)

- ❖ «La alfabetización multimodal es definida como el desarrollo de la habilidad comunicativa que permite a un individuo el uso de **varios modos semióticos** en el mismo texto u objeto semiótico (...)
- ❖ La construcción de un discurso multimodal parte de la conjunción en un mismo plano textual de la lengua escrita, el sonido y la imagen. (...)
- ❖ La pantalla de un ordenador ofrece al lector no sólo elementos escritos de carácter alfabético, sino imágenes, videos, música o animaciones que convierten la lectura habitual en una actividad multimodal»

<http://dinle.usal.es/searchword.php?valor=Alfabetizaci%C3%B3n+multimodal>

Bibliotecas escolares

- ❖ El aprendizaje de la lectura digital debe formar parte del sistema educativo global, por eso vamos a buscar sus interrelaciones con **las tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares**, un espacio que hasta ahora no habíamos mencionado pero que debe tenerse muy en cuenta.
- ❖ “El informe anual de K12 Horizon identifica y perfila regularmente seis tendencias clave, seis desafíos significativos y seis desarrollos en tecnología educativa que probablemente afectarán la enseñanza y el aprendizaje”, de ellas solo vamos a reseñar las que nos interesan en este momento:

Alonso Arévalo, Julio: *Tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares*. En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017.
<https://universoabierto.org/2017/09/12/tendencias-sobre-tecnologias-educativas-en-bibliotecas-escolares/>

BE: Tendencias, desafíos y desarrollos

- ❖ «Los estudiantes son **creadores**. La llegada de los espacios de fabricación (**makerspaces**), permiten el aprendizaje activo y la inclusión de la programación y la robótica que están proporcionando a los estudiantes oportunidades para crear y experimentar a través de formas que estimulan el pensamiento complejo. Así, los estudiantes están diseñando sus propias soluciones a los desafíos del mundo real.»
- ❖ «**El aprendizaje inter y multidisciplinario**. Los currículos escolares están haciendo cada vez más conexiones claras entre temas como la ciencia y las humanidades y la ingeniería y el **arte**, demostrando a los estudiantes que una perspectiva y un conjunto de habilidades completas son vitales para el éxito del mundo real.»

Alonso Arévalo, Julio: *Tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares*. En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017. <https://universoabierto.org/2017/09/12/tendencias-sobre-tecnologias-educativas-en-bibliotecas-escolares/>

Formando translectores

6

BE: Tendencias, desafíos y desarrollos

- ❖ «El uso generalizado de la tecnología no se traduce en el logro igual del alumno. **La tecnología es un facilitador** pero no por si sola compensa las brechas en el compromiso y desempeño de los estudiantes atribuibles al estatus socioeconómico, raza, etnia y género.»
- ❖ «La fluidez en el ámbito digital es más que entender cómo usar la tecnología. El aprendizaje debe ir más allá de la adquisición de habilidades tecnológicas aisladas para generar una comprensión profunda de los entornos digitales, permitiendo la adaptación intuitiva a nuevos contextos y **la co-creación** de contenido con otros.»

Alonso Arévalo, Julio: *Tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares*. En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017. <https://universoabierto.org/2017/09/12/tendencias-sobre-tecnologias-educativas-en-bibliotecas-escolares/>

BE: Tendencias, desafíos y desarrollos

- ❖ «**El aprendizaje autónomo** no es una tendencia, es una necesidad. Las experiencias prácticas que permiten a los estudiantes aprender haciendo cultivan la autoconciencia y la autosuficiencia a la vez que desarrollan la curiosidad. La realidad virtual y los espacios de fabricación son sólo dos vehículos para estimular estas oportunidades de inmersión.»
- ❖ «No hay reemplazo para **una buena enseñanza**, el rol está evolucionando. No importa cuán útil y difundida sea la tecnología, los estudiantes siempre necesitarán **guías, mentores y entrenadores** para ayudarles a navegar en proyectos, generar significado y desarrollar hábitos de aprendizaje a lo largo de la vida. »

Alonso Arévalo, Julio: *Tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares*. En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017.
<https://universoabierto.org/2017/09/12/tendencias-sobre-tecnologias-educativas-en-bibliotecas-escolares/>

BE: Tendencias, desafíos y desarrollos

- ❖ «**Los espacios de aprendizaje** deben reflejar nuevos enfoques en la educación. La omnipresencia de las pedagogías activas del aprendizaje está requiriendo un cambio en cómo se están diseñando los ambientes de aprendizaje. Las tecnologías emergentes como **la creación, la realidad mixta y la Internet** de las Cosas están requiriendo planes más flexibles y conectados »

Alonso Arévalo, Julio: *Tendencias sobre tecnologías educativas en bibliotecas escolares*. En: Universo Abierto. Blog de la biblioteca de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca. Sep. 2017.
<https://universoabierto.org/2017/09/12/tendencias-sobre-tecnologias-educativas-en-bibliotecas-escolares/>

Bibliotecas escolares

- ❖ Y ya que hemos entrado en el tema de las Bibliotecas Escolares, aconsejo la lectura del texto *La opción de usar (o no) las bibliotecas escolares* de Ana Cid y José García, que comienza así:

“Un centro, sin biblioteca escolar, funciona. Un centro, que no usa la biblioteca de la que dispone, funciona. Un centro, con una biblioteca escolar operativa, con servicios y programas activos, funciona. Entonces: ¿Las bibliotecas son prescindibles para el desarrollo de la tarea de enseñanza y aprendizaje? En bastantes centros, sí. En otros centros, constituyen entornos y recursos de especial relevancia para el desarrollo del proyecto educativo. Es una cuestión de opción y de matiz...”

Cid Prolongo, Ana y Guerrero, José García: *La opción de usar (o no) las bibliotecas escolares*. 2017

<https://ined21.com/usar-o-no-las-bibliotecas-escolares/>

7

Dinamizando con nuevas herramientas

El reino del 3D

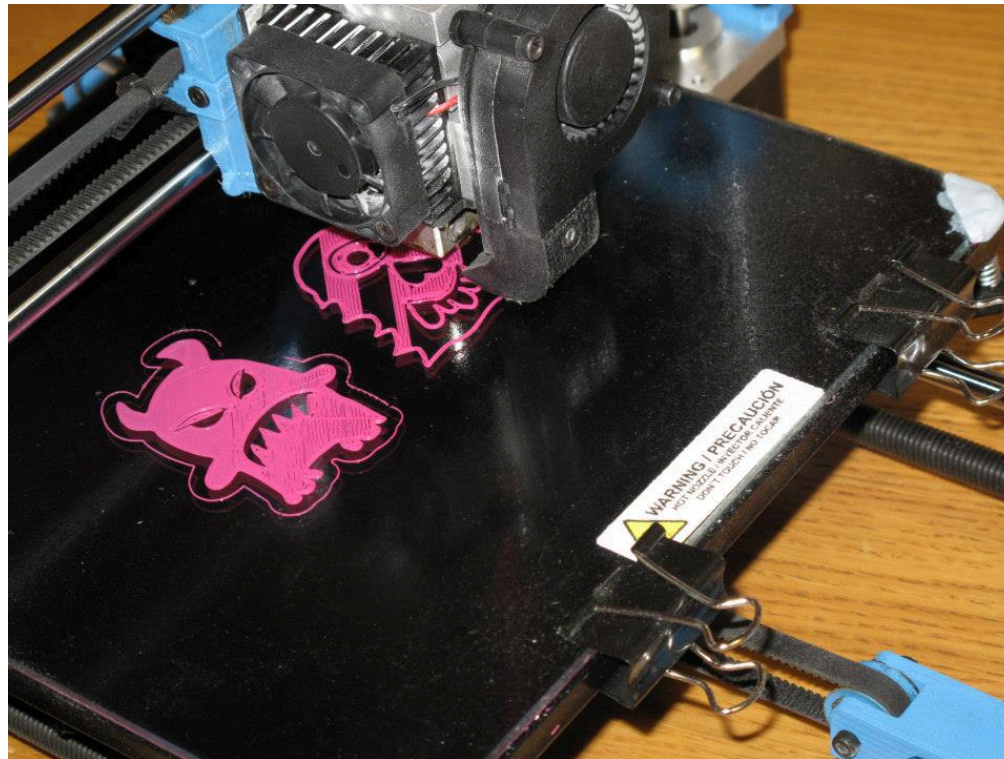


Fomentando la lectura

- ❖ De las tendencias educativas relacionadas con la biblioteca escolar, me gustaría incidir en la de que **los estudiantes son creadores...**
- ❖ y entresacar y atesorar algunas de las palabras que hemos visto como **makerspaces, arte, co-creación...**
- ❖ y mostrar algunas experiencias que aúna todas ellas y que combinan **lectura, tecnología y arte.**

Cóctel monstruos 3D

- ❖ Un juego lector a través del cual los niños diseñan y crean monstruos que luego son impresos en 3D



Dinamizando con nuevas herramientas. El reino del 3D

7

Cóctel mezcla explosiva

- ❖ Se utilizan los personajes y escenarios de los cuentos populares, diseñados por el ilustrador Tomás Hijo para la impresora 3D, y la imaginación de los niños para mezclar cuentos.



Dinamizando con nuevas herramientas. El reino del 3D

7

8

Punto y seguido

Algunas certezas y no pocas dudas





Muchas gracias por la escucha
y hasta pronto

fcorrionero.cds@gmail.com

@Corrisali